LUTZ A. Catherine & Lila ABU-LUGHOD (Co-autores y Editores). *Language and the politics of emotion*. Cambridge Mass., Cambridge University Press (Studies in Emotion and Social Interaction) 1990, 217 pp.

El estudio de la antropología de las emociones desde una perspectiva cultural y no psico-biológica parece haber tenido un impacto trascendental en la década de los ochenta en la antropología Norteamericana que se interesa por el estudios del "discurso".

Pionera de estos esfuerzos ha sido Michelle Rosaldo (1980) quien advierte que los estructuralistas franceses y británicos fueron incapaces de reconocer la implicación cultural de las emociones, debido a que las consideraban dentro del terreno de las anomalías o simplemente de las patologías humanas, o como un campo de interés de la psicología. Por fortuna, Rosaldo ha sentado las bases para una nueva visión de la cultrua que nos hace reflexionar en la "emoción" como una experiencia compartida socialmente.

Este es también el caso de las antropólogas Catherine Lutz y Lila Abu-Lughod, quienes presentan el libro como autoras y editoras de una compilación de ensayos presentados ante la American Anthropological Association en su reunión de 1987 en el que se discutió sobre el tema "emoción y discurso" y en donde se abordan estudios sobre narrativas, conversaciones, *performance*, poesía y canto vistos como una práctica social y sus consecuencias.

El libro se compone de nueve capítulos que tratan de los diferentes ángulos en los que puede abordarse una teoría de las emociones. Las editoras hacen una introducción sobre el tema "Emoción, discurso y la política de cada día" (Capítulo 1, pp.1-23) en donde refieren que el libro intenta examinar las cuatro estrategias de estudios sobre las emociones: el esencialismo, la revitalizació, el historicismo y la contextualización del discurso emocional. Dentro de dichas estrategias, se hace una crítica a los "esencialistas" de las emociones quienes han considerado a los "sentimientos" como esencia de la emoción, y especialmente la crítica descan-

sa en el hecho de que existen ciertas afirmaciones universalistas en la manera de distinguir las emociones y sus significados, que pretenden asegurar que la "ira" por ejemplo (p. 3) en una cultura conceptúa de igual modo, o significa lo mismo que en otra cultura.

Lila Abu-Lighod expone un estudio de caso: "La política cambiante en la poesía amorosa Beduina" (Cap. 2, pp. 24-45) y se refiere al discurso sobre temas amorosos entre el hombre y la mujer en el desierto occidental de Egipto. Hace especial mención a "poemas de matrimonio" como un género de la poesía, que se recita de manera formal y pública. En dicho discurso descubre las categorías nativas en torno al "sentimiento", una de ellas es el término *hasham* que se interpreta como algo que podría entenderse entre la modestia, la pena y la vergüenza en nuestros conceptos occidentales. En tal categoría la autora encuentra aspectos de amor subversivo dentro de un orden social.

El siguiente autor de la compilación es Geoffrey M. White quien expone: "El discurso moral y la retórica de las emociones" (Cap. 3, pp. 46-68) y en donde se expone una amplia reflexión sobre el concepto de "ira", concebido como una manera de actuar. El autor refiere especialmente la ocasión casi ritual de conciliación de las malas actitudes frente a la retórica del Cristianismo-Anglicano de las Islas Salomón en Oceanía. El capítulo explora los puntos de convergencia en dicha reflexión mediante las relaciones entre ideología y praxis en un discutso específico y culturalmente constituido de emociones conflictivas y su resolución. Se introduce así el concepto nativo *graurutha* (de rutha: desatar) que es la ocasión en la cuál los miembros de una familia aldeana se reúnen para hablar públicamente y en voz alta acerca de los conflictos interpersonales y los malos sentimientos, así como de la búsqueda de soluciones conciliatorias y reflexivas en torno a la moral. Según el autor, la ocasión para expresar públicamente en forma reflexiva dichos sentimientos no implica una catarsis colectiva, ni tampoco una liberación de tensiones como puediera interpretarse en términos occidentales, sino el reconocimiento de valores primordiales de solidaridad comunal.

La aportación de Catherine A. Lutz como autora es sobre "La emoción engendrada: género, poder y retórica del control emocional en el discurso Americano" (Cap. 4, pp. 69-91), aquí Lutz, explora cómo la emoción ha sido reconocida como un género en algunos sectores de la sociedad Norteamericana, en donde se discuten diferentes formas de discurso, por un lado el discurso local o cotidiano sobre las emociones en la mujer estadounidense, de la calse media o de la clase trabajadora, en torno a subordinación y rebelión mediante el análisis de conversaciones y quince entrevistas. Por otro lado, el discurso local que tiene eco y es reproducido en muchas áreas del discurso científico social y natural que tiene que ver con la emoción femenina y en donde se introduce la idea de una "retórica del control" (p.71) definida por la autora como el conjunto más común de metáforas del discurso femenino en donde se advierte que alguien controla y manipula.

En el siguiente capítulo Arjun Appadurai continúa con "Topografía de la persona: emoción y alabanza en la India Hindú". (Cap. 5. pp. 92-112). Aquí se examina la interacción verbal en la India Hindú, en especial de las "alabanzas a lo divino" con el fin de construir un argumento acerca de la variabilidad de las relaciones entre lenguaje, sentimientos y topografía de la persona. El autor introduce dos formas de alabanza en *Sánscrito, prasasti* que es una forma de autoalabanza de texto Védico, que se ubica explícitamente dentro de un ritual y un contexto de himno sagrado. Por otro lado *prasansa* en el cual se advierten connotaciones de gloria, fama y aplauso asociados al "alabar como interacción" en dos modalidades, una que es ritual y cuyo paradigma es el culto a la divinidad y otra que significa un modo de afirmación de la persona. (p.102)

Donald Brenneis aborda lo referente a "Los sentimientos compartidos y solitarios: el discurso de amistad, juego e ira en Bhatgaon" (Cap. 6, pp. 113-125) quien hace una aproximación al caso de los nativos de las Islas Fiji en la Oceanía Británica, por la vía de la retórica local y la estética y en qué términos, para los habitantes de Bhatgaon, se interpreta, evalúa y conforma su expe-

riencia. Aquí Brenneis hace una reflexión de la "ira" como un sentimiento individual, así la "ira" es actuada y expresada personalmente, aunque de carácter social y en algunos sentidos es accidental.

El autor refiere la existencia de ciertos eventos emocionales, tales como las fiestas públicas en las cuales se advierte una estructura de participación que delimita la presencia de hombres y mujeres jóvenes. Se destaca aquí que la vida social de las mujeres de Bhatgaon, opaca de manera revelante la vida social masculina, por lo que el autor advierte que ha sido prácticamente imposible para un etnógrafo hombre participar en todos los eventos femeninos o de entrevistar a un amplio rango de mujeres, debido a que, por otro lado, las mujeres nativas han sido excluidas de eventos particulares, por la existencia de un valor local de carácter social denominado *bhaw* equivalente al despliegue de gestos y emociones.

Judith. T. Irvine dedica un caso específico de las emociones en el siguiente capítulo: "El registro del afecto: heteroglosia en la expresión lingüística de la emoción". (Cap.7, pp. 126-161), en el que se pone de manifiesto la noción de "afecto" dentro de una comunidad rural Wolof en el Senegal. El autor pone en práctica una etnografía del habla, subdivida en dos formas básicas, la del discurso lacónico o *waxu gewel* expresado por los nobles y la del habla hiperbólica y altamente afectiva, que es convencionalmente asociada con el lenguaje popular de los *griots* o cantores-rezanderos-poetas del Sub-Sahara Africano. El autor utiliza el concepto "registros" (*registers* p. 128) empleado recientemente por la linguística Norteamericana y Británica, definido como la presencia de una variedad linguística de acuerdo al uso de la lengua, lo que contrasta con la noción de "dialecto" que se ha entendido generalmente como la variedad linguística de acuerdo a los usuarios. De este modo la existencia de dos formas de habla entre los Wolof del Senegal, es observada en el sentido de que cada una depende especialmente de la situación u ocasión en que se practica.

Daniel V. Rosenberg nos introduce posteriormente a "El lenguaje en el discurso de las emociones" (Cap. 8, pp.162-185), en

donde se hace una reflexión crítica sobre el concepto y la noción de "discurso". Se establece aquí una relación entre "conocimiento" y "pasión" en la que el autor encuentra que las emociones se encajonan en un proceso en el cual, el lenguaje es un medio simbólico por el que ciertas cosas o palabras son abstraídas y hechas para representar otra serie de cosas o palabras. El autor parece indicarnos de manera más profunda los términos claves para hacernos entender el discurso natural, y así reafirma la existencia de una "antropología de las emociones" que comienza a gestarse a mediados de los ochenta. Los términos claves para tal tipo de antropología, según el autor, difícilmente se encuentran contextualizados en la gramática del habla. Por lo que el autor descubre el nacimiento de una meta-semántica etnográfica y así también los actos meta-semánticos de revelación que dejan al descubierto un concepto o categoría que ejemplifica el uso de la palabra (p. 170).

El autor presenta los resultados de entrevistas etnográficas dirigidas a 17 americanos y 70 indígenas Orissan, a fin de reconocer los aspectos acerca de las adscripciones de la personalidad y del carácter, pero dentro de la idea de que "persona" es dependiente de un contexto.

Por último, Margaret Trawick aborda el tema de "Lo intocable y el temor a la muerte en un canto Tamil" (Cap. 9, pp. 186-206), mediante una aproximación etnográfica del medio campesino en el Norte del Distrito Madurai en Tamil Nadu, Sur de India. La autora hace especial referencia al canto *eovi* considerado como un himno cuya actuación se delimita a una cierta casta por lo que se caracteriza como perteneciente al mundo de lo intocable. También establece una relación entre las nociones de "miedo" y "contaminación" de donde surge el término *payam* derivado del temor a lo intocable, o sea la pérdida del control que opera debido al poder de otros. El *payam*, es un sentimiento evocado por la muerte, por ello se intenta establecer una separación entre las castas. Pero por otro lado, el *payam* hace surgir una nueva categoría: el *payankara mana araku*, el miedo a la bello. Entre los

habitantes de Tamil, se concibe a toda mujer bella como algo peligroso, por consecuencia la belleza y la muerte se encuentran relacionadas dentro del pensamiento Tamil. Además de esta visión de lo bello, la atracción y la repulsividad extremas tienen también el mismo poder peligrosamente emocional.

En términos generales, el libro parece concluir en aspectos muy diversos reconociendo que las emociones han sido el área de interés en los estudios filosóficos, psicológicos y sociológicos. Habría que mencionar, por ejemplo, los más recientes de la psicología experimental cognoscitiva, la psicología clínica, la psicología social y la psicología del desarrollo como se muestra en los trabajos de *Cognition and Emotion* (1990) editado por Fraser N. Watts, o en la filosofía comparativa que demuestra la diferencia entre razón y emoción, la ontología de la experiencia afectiva y la confrontación entre orientalistas y occidentalistas en torno a la emoción en *Philosophy East and West* (1991) editado por Roger T. Ames.

Cuando los antropólogos comienzan e estudiar las emociones, se enfrentan a nuevos retos y a muchas afirmaciones compartidas por los académicos occidentales que exponen la variabilidad de los significados emocionales. Básicamente los autores del presente libro, están interesados en las relaciones entre discurso y emoción, lo que hace pensar en la existencia de una postura extra-psicológica y anti-dogmática en donde la llave maestra para el estudio de las emociones es la política de la vida social en oposición a la psicología del individuo que tiende a generalizar y normalizar el ser interno del hombre como objeto clínico. Quizá por el momento el único caso que todavía permanece como exclusividad del terreno psicológico es el de la "depresión" que normalmente tiende a confundirse con las ambigüedades de los terminos "nostalgia" o "melancolía". Las editoras hacen una breve mención al respecto de ambos términos que se utilizaron al identificar los movimientos románticos del siglo XIX para celebrar la individualidad, en parte porque el adoptar un aire melancólico se advertía como signo de un cierto refinamiento (p.5).

No obstante la variedad de los casos expuestos, el libro deja sin incluir muchos otros como los que han sido expuestos por la etnomusicología de los ochenta, relacionados con la "tristeza", no como una forma de refinamiento sino por su sigificado ritual, como lo han expuesto los estudiosos del "llanto" en las culturas indígenas.

J. Arturo Chamorro
El Colegio de Michoacán

Bibliografía

AMES, Roger T. (Editor), *Phylosophy East and West: A Quarterly of Comparative Philosophy*, Honolulu, University of Hawaii Press, 1991, Vol. 51, No. 1, enero.

ROSALDO, Michelle Z. *Knowledge and Passion: Ilongot Notions of Self and Social Life*. Cambridge, Mass., Cambridge University Press, 1980.

WATTS N. Fraser (Editor), *Cognition and Emotion,* London, United Kingdom, Lawrence Eribaum Associates Publishers, 1990, Vol. 4, No. 3, septiembre.

LISI, Francesco Leonardo, *El tercer Concilio Limense y la aculturación de los indígenas sudamericanos. Estudio crítico con edición, traducción y comentario de las actas del concilio provincial celebrado en Lima entre 1582 y 1583*, Ediciones Universidad de Salamanca, Acta Salmanticensia, Estudios Filológicos núm. 233, Salamanca (España), 1990, 390 páginas.

Entre el cúmulo de publicaciones que, deliberadamente o por casualidad, los vientos del quinto centenario han traído consigo, hay trabajos de los que cabe congratularse: el libro del profesor